

NOTICE D'UTILISATION

LIGNES CSM - CSMR

CLIMATISEURS SPLITS FIXES



> **CSM 21** > **CSM 26** > **CSM 35** > **CSM 53**
> **CSMR 26** > **CSMR 35** > **CSMR 53**



> **CSM 70**



ALPATEC
SOLUTIONS CLIMATIQUES

F R A N Ç A I S

ALPATEC vous félicite d'avoir choisi ce produit et vous remercie de votre confiance.
Pour votre confort et votre sécurité, votre article a été vérifié à toutes les étapes
de sa fabrication et a passé avec succès tous nos tests de qualité.
Nos produits sont conçus pour vous plaire tant par leur design que par leur facilité
d'utilisation et dans l'objectif constant de vous apporter complète satisfaction.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil. Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.
- Ne jamais débrancher l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement, toujours l'éteindre avant.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique. Il doit être utilisé selon les instructions du manuel. Ne jamais l'employer pour d'autres usages.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation, la prise ou l'appareil sont endommagés.
- La longueur du cordon de cet appareil a été calculée pour réduire les risques d'accidents. S'il est trop court, utiliser une rallonge et prendre toutes les précautions utiles pour qu'on ne puisse pas se prendre les pieds dedans ou la tirer accidentellement.
- Ne jamais placer l'unité intérieur à l'extérieur.
- Prendre soin de brancher et débrancher la prise correctement pour éviter tout risque de rupture du câble d'alimentation.
- Ne jamais utiliser d'autres accessoires que ceux livrés et recommandés par le fabricant. Ceci peut être dangereux et risque d'endommager l'appareil.
- Ne pas exposer directement au soleil. Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser l'appareil dans ou près de l'eau, afin d'éviter tout choc électrique. Éviter toutes projections d'eau.
- Ne pas placer l'appareil dans un lieu où il peut y avoir des projections de graisses.
- Respecter les instructions pour le nettoyage.
- Ne jamais insérer vos doigts ou tout autre objet métallique dans les orifices de ventilation. Prévenir vos enfants du danger que cela pourrait engendrer.
- Ne jamais réparer l'appareil vous-même. Vous perdriez le bénéfice de la garantie. Comme tout appareil électrique, il doit être réparé par une personne qualifiée. De même, le changement du cordon d'alimentation représente un réel danger et il est nécessaire de contacter un réparateur agréé.

Précautions spécifiques

- Ne jamais utiliser l'appareil sans les filtres.
- Ne jamais placer d'objets sur l'appareil.
- Ne pas utiliser près d'appareils à gaz, ou à proximité de liquides inflammables.
- Éviter toute proximité avec des appareils tels que postes de télévision, radios afin d'éviter des interférences magnétiques.
- Ne pas couvrir la sortie d'air.
- Ne pas utiliser d'aérosols (insecticides, peinture) ou tout autre produit inflammable à proximité de l'appareil pour éviter de déformer les parties plastiques ou de provoquer des dommages électriques.

Source d'alimentation

- La prise doit être fiable et ne doit pas être endommagée.
- Ne pas brancher le climatiseur à une prise multiple.
- Insérer la prise dans la prise de terre avant d'allumer l'appareil.

**LE FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE TENU POUR RESPONSABLE DE LA MAUVAISE UTILISATION
DE L' APPAREIL.
CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI.**

Avant toutes opérations

- Contacter un installateur professionnel pour la pose et mise en service de l'appareil.
- S'assurer que l'appareil est correctement fixé.
- Ne pas utiliser un câble d'alimentation ni une rallonge électrique endommagés.
- Ne pas utiliser la même prise électrique pour plusieurs appareils.
- Ne pas démarrer ou éteindre l'appareil en tirant directement sur la prise.

Conseils

- Ne pas diriger la sortie d'air froid directement sur une personne, ceci peut être néfaste pour sa santé.
- Aérer chaque jour la pièce climatisée pendant quelques minutes afin de renouveler l'air ambiant.

FONCTIONNEMENT / TEMPÉRATURES

Température/mode	Climatisation	Chauffage	Déshumidification
Température intérieure	17 à 32 °C	17 à 30 °C	17 à 32 °C
Température extérieure	18 à 43 °C	-5 à 24 °C	18 à 43 °C

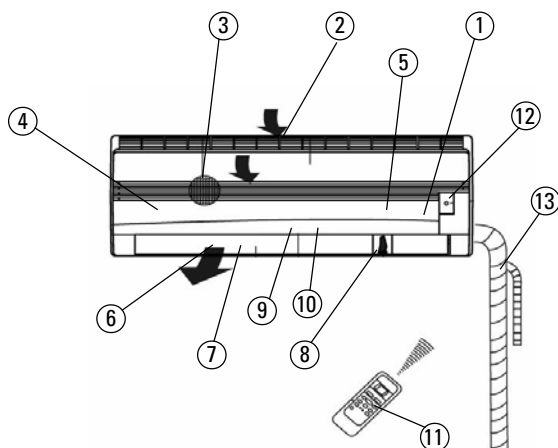
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

CSMR	26	35	53
Compresseur rotatif	R 407 C	R 407 C	R 407 C
Puissance frigo maxi (W)	2630	3510	5280
Puiss. abs. maxi (W)	936	1249	1872
Puissance de chauffe (W)	2930	4100	6150
Puissance chauffe abs. (W)	910	1277	1910
Déshumidification (l/j)	24	24	24
Débit d'air (m ³ /h)	520	550	800
Niveau sonore unit. int. (dB-A)	30-36	31-37	35-41
Niveau sonore unit ext. (dB-A)	50	51	53
Long. du flexible (cm)	500	500	500

CSM	21	26	35	53	70
Compresseur rotatif	R 407 C	R 407 C	R 407 C	R 407 C	R 407 C
Puissance frigo maxi (W)	2050	2630	3510	5280	7030
Puiss. abs. maxi (W)	730	936	1249	1872	2693
Puissance de chauffe (W)	2500	2930	4100	6150	7900
Puissance de chauffe abs. (W)	779	910	1273	1910	2802
Déshumidification (l/j)	24	24	24	24	24
Débit d'air (m ³ /h)	500	520	550	800	1000
Niveau sonore unit. int. (dB-A)	29-35	30-36	31-37	35-41	39-44
Niveau sonore unit ext. (dB-A)	49	50	51	53	55
Raccordement liquide (pouces)	1/4"	1/4"	1/4"	3/8"	3/8"
Raccordement gaz (pouces)	3/8"	3/8"	1/2"	1/2"	5/8"

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

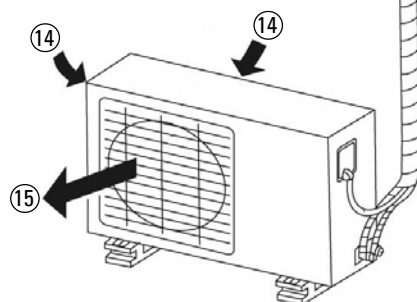
UNITÉ INTÉRIEURE



UNITÉ INTÉRIEURE

- 1- Panneau frontal
- 2- Entrée d'air
- 3- Filtre à air
- 4- Filtre à charbon actif
- 5- Biofiltre
- 6- Sortie d'air
- 7- Ajustement horizontal des volets
- 8- Ajustement vertical des volets
- 9- Ecran de contrôle
- 10- Récepteur télécommande
- 11- Télécommande
- 12- Panneau d'urgence (ou commande manuelle)

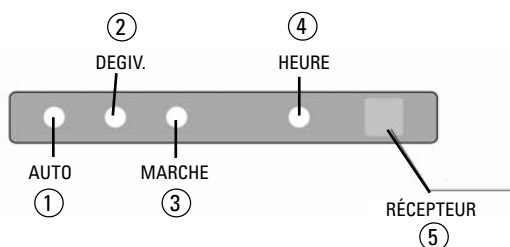
UNITÉ EXTÉRIEURE



UNITÉ EXTÉRIEURE

- 13- Flexible : branchement électrique, gaine d'évacuation des condensats ...
- 14- Entrée d'air
- 15- Sortie d'air

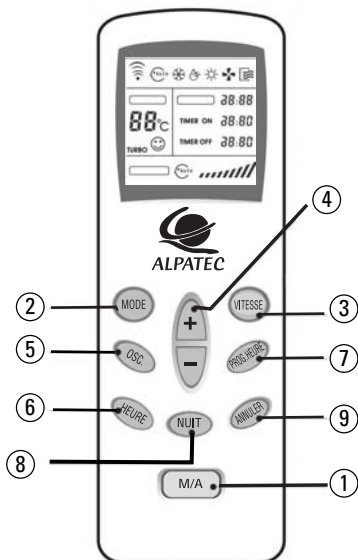
ÉCRAN DE CONTRÔLE DE L'UNITÉ INTÉRIEURE













- 1- **AUTO** : ce voyant s'allume lorsque l'appareil fonctionne en mode AUTOMATIQUE
- 2- **DEGIV.** : ce voyant s'allume lorsque l'appareil est en mode dégivrage
- 3- **MARCHÉ** : ce voyant s'allume lorsque l'appareil est en marche
- 4- **HEURE** : ce voyant s'allume lorsque la programmation horaire est enclenchée
- 5- Capteur de télécommande

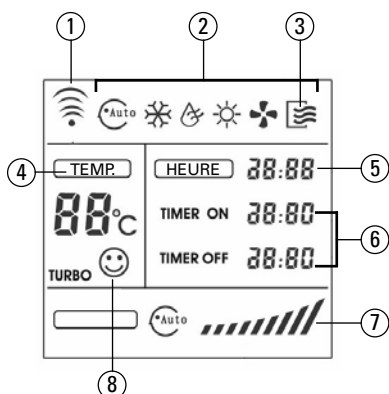
UTILISATION

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE













- 1- **M/A** : appuyer sur ce bouton pour mettre en marche ou arrêter l'appareil, le voyant d'indication de fonctionnement s'allume.
- 2- **Mode de sélection** : appuyer sur ce bouton pour choisir le mode opératoire, 1 pression = 1 mode : automatique , climatisation , déshumidification , chauffage  ou ventilation seule .
- 3- **Vitesse de ventilation** : appuyer sur ce bouton pour choisir la vitesse de ventilation, 1 pression = 1 vitesse : automatique , lente , moyenne  ou forte .
- 4- **Bouton de réglage** : Régler la température de la pièce, chaque pression augmente ou diminue la température de 1°C. Ou régler l'heure, chaque pression augmente ou diminue la durée de la programmation.
- 5- **Bouton d'oscillation ou de positionnement des volets de sortie d'air** : Appuyer sur ce bouton pour activer l'oscillation automatique. Vous pouvez stopper l'oscillation ou modifier l'ajustement des volets en appuyant sur le bouton « volet » de la télécommande lorsqu'ils sont dans l'orientation désirée.
- 6- **Bouton HEURE** : appuyer sur cette touche pour mettre à l'heure l'appareil.
- 7- **Bouton « prog. heure »** : appuyer sur ce bouton pour programmer une mise en route ou un arrêt différés.
- 8- **Bouton « nuit »**  : appuyer sur ce bouton pour activer la fonction nuit/silence. Ce mode offre un environnement plus confortable pour la nuit.
- 9- **Bouton « annuler »** : appuyer sur cette touche pour annuler la programmation horaire.

ÉCRAN DE LA TÉLÉCOMMANDE



SYMBOLES DE LA TÉLÉCOMMANDE

- 1- **Transmission du signal**. Attention : pour que le signal soit correctement transmis vous devez vous tenir au maximum à 8 m de l'appareil.
- 2- **Mode de fonctionnement**. Les pictos suivant correspondent au mode de fonctionnement : auto , clim , déshu , chauffage , ventilation seule .
- 3- **Indicateur de fonctionnement** 
- 4- **Indicateur de niveau de température**, la plage s'étend de 17° à 30°C. En mode ventilation seule, le réglage de température est inactif.
- 5- **Affichage de l'heure**
- 6- **Indicateur de fonctionnement de la programmation horaire** : mise en marche et arrêt.
- 7- **Indicateur de la vitesse de ventilation** : lente , moyenne  rapide 
- 8- **Indicateur du mode NUIT** 

Mettre à l'heure la télécommande :

- Après avoir insérer les piles, l'heure « 0 :00 » clignote. Appuyer sur les touches + et - pour régler l'heure, une pression correspond à 1 minute. Appuyer sur la touche HEURE pour valider, l'horloge démarre.
- Pour modifier l'heure, appuyer pendant quelques secondes sur la touches HEURE, l'heure sur l'écran clignote. Suivre la procédure décrite ci-dessus.

Programmation horaire :

Pour programmer un départ différé :

Par exemple vous souhaitez que votre climatiseur démarre à 14h alors que vous n'êtes pas là. Appuyer sur la touche « prog heure » jusqu'à ce que l'indicateur « timer on » clignote sur l'écran de la télécommande, avec les touches de réglages de l'heures (4) régler 14 :00. Attendre quelques secondes que l'indicateur 14 :00 soit fixe, votre appareil est programmé.

Pour programmer un arrêt différé :

Par exemple, vous souhaitez que votre appareil s'éteigne à 23h. Appuyer sur la touche « prog heure » jusqu'à ce que l'indicateur « timer off » clignote sur l'écran de la télécommande, avec les touches de réglages de l'heures (4) régler 23 :00. Attendre quelques secondes que l'indicateur 23 :00 soit fixe, votre appareil est programmé.

Pour programmer un départ différé suivi d'un arrêt différé :

Suivre les procédures décrites ci-dessus, l'une à la suite de l'autre.

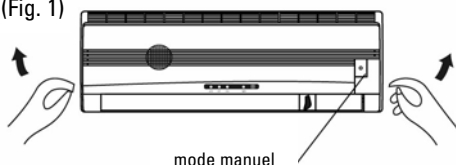
Pour annuler la programmation horaire, appuyer sur la touche « annulation », les indicateurs « timer on » et « timer off » disparaissent de l'écran de contrôle de la télécommande.

Utilisation du panneau de commandes de l'unité intérieure

Attention : la commande manuelle de l'unité intérieure doit être utilisée à titre exceptionnel.

Par exemple lorsque vous avez égaré votre télécommande ou lorsqu'il n'y a plus de piles.

(Fig. 1)



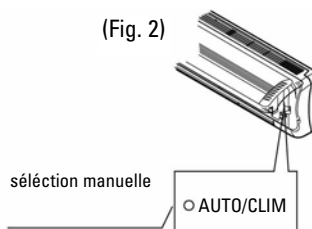
- Ouvrir le panneau frontal en le tirant vers vous, un clic se fait entendre. (Fig. 1)

- Appuyer une première fois sur le bouton « AUTO /CLIM », l'appareil passe en mode AUTOMATIQUE. En appuyant une seconde fois, vous sélectionnez le mode CLIMATISATION, en appuyant une troisième fois vous éteignez l'appareil. (Fig.2)

Note : l'ordre de sélection est toujours le même : AUTOMATIQUE → CLIMATISATION → ARRÊT.

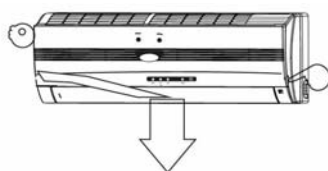
- Refermer le panneau frontal.

(Fig. 2)

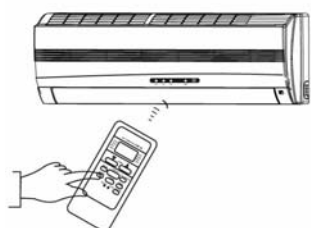


Comment régler l'orientation des volets de sortie d'air :

(Fig. 3)

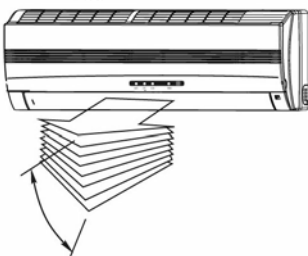


Volets horizontaux : ajustement automatique avec la télécommande. (Fig. 3)



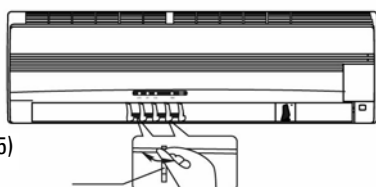
- Appuyer sur la touche « osc » de la télécommande, les volets vont automatiquement monter et descendre, lorsqu'ils sont dans la position que vous souhaitez, appuyer une nouvelle fois sur la touche « osc ». (Fig. 4)

(Fig. 4)



Pour modifier à nouveau leur orientation, recommencer la même opération.

(Fig. 5)

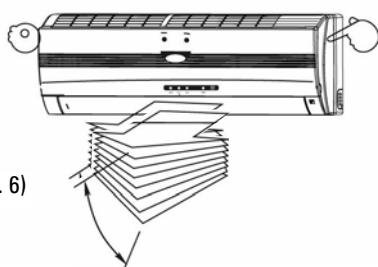


Volets verticaux : ajustement manuel.

- Pour modifier l'orientation des volets, pousser les de gauche à droite jusqu'à ce que vous arriviez dans la position souhaitée. Pour modifier à nouveau l'orientation, recommencer la même opération. (Fig. 5)

Attention : ne pas insérer vos doigts dans le climatiseur ou le ventilateur. Les volets sont directement accessibles en façade.

(Fig. 6)



Oscillation automatique :

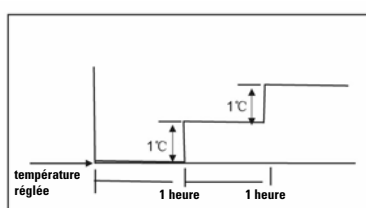
- Appuyer sur la touche OSC de la télécommande afin d'activer l'oscillation automatique et permettre un meilleur brassage de l'air. Les volets vont automatiquement monter et descendre. Pour arrêter l'oscillation, appuyer une nouvelle fois sur la touche « osc » de la télécommande. (Fig. 6)

Comment fonctionnent les modes opératoires ?

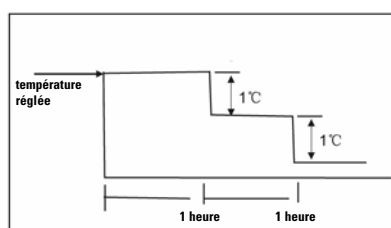
Le mode AUTOMATIQUE : L'appareil sélectionne automatiquement le mode CLIMATISATION ou CHAUFFAGE ou DESHUMIDIFICATION en fonction de la température que vous aurez sélectionné. Pour changer de mode, appuyer sur la touche « mode » de la télécommande.

Mode NUIT :

Lorsque que vous appuyez sur la touche « nuit » pendant le mode climatisation, chauffage ou déshumidification, l'appareil va augmenter la température sélectionnée de 1°C par heure pour le mode climatisation ou la réduire de 1°C en mode chauffage, et cela pendant 2 heures. Cette fonction modifie automatiquement la température de 2 °c en 2 heures afin de vous offrir un confort optimal pendant la nuit. La vitesse de ventilation est réglée automatiquement.



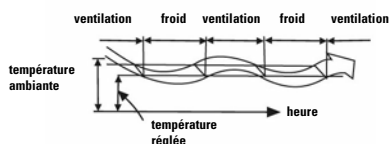
Climatisation



Chauffage

Mode DESHUMIDIFICATION :

Le mode déshumidification permet d'activer la déshumidification en fonction de la différence entre la température sélectionnée et la température ambiante. Durant ce mode, la température est régulée par la mise en marche et l'arrêt successifs du climatiseur ou du ventilateur. Pendant ce mode, la vitesse de ventilation est lente et ne peut être modifiée.



Déshumidification

Maintenance :

Toujours éteindre et débrancher l'appareil avant toutes opérations de nettoyage.

Vérifier qu'il n'y a pas de courant dans l'appareil avant toute opération de maintenance ou de réparation afin d'éviter tout choc électrique.

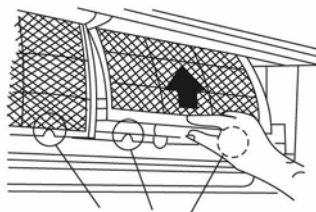
Ne pas utiliser de solvant chimique (tel que benzène, produit lustrant alcoolisé) pour nettoyer la surface de l'appareil. Ceci endommagerait la carrosserie ou la déformerait.

Filtre à air

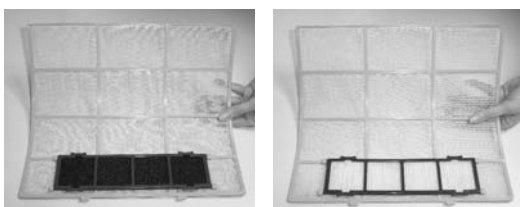
- Ouvrir le panneau frontal (Fig. 7) et retirer le filtre (Fig. 8). En tirant vers le bas à l'aide de la poignée. (Fig. 9)
- Nettoyer régulièrement le filtre à air (toutes les deux semaines) pour une circulation de l'air optimale. Utiliser l'aspirateur ou taper doucement le filtre pour enlever la poussière et bien rincer sous le robinet (eau tiède). Sécher dans un endroit à l'ombre.



(Fig. 7)

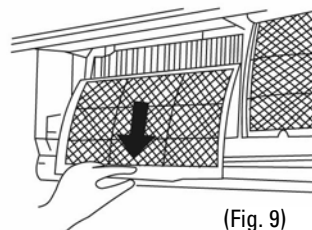


(Fig. 8)



(Fig. A)

(Fig. B)



(Fig. 9)

BIO-Filtre (Fig. A) et Filtre à charbon actifs (Fig. B) :

Ces filtres doivent être changés une fois par an.

Pour accéder aux filtres : sortir le filtre à air de l'unité intérieure (voir description ci-dessus) puis déclipser le filtre à charbon actif (filtre noir-Fig.B) et le biofiltre (filtre blanc-Fig.A).

Les remplacer par de nouveaux filtres.

Nettoyage de la carrosserie

- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et sec.

Protection :

- Pour prolonger la durée de vie du compresseur, après avoir éteint l'appareil attendre 3 minutes minimum avant de le rebrancher. Dans le cas contraire le compresseur se met en sécurité et ne redémarre pas.
- A chaque mise en route, l'appareil s'allume environ 20 secondes après avoir appuyer sur le bouton M/A.
- Lorsqu'un programme se termine vous devez appuyer sur la touche M/A pour redémarrer l'appareil, la programmation horaire se remet automatiquement à 0.
- En mode « chauffage », l'air chaud sera évacuée de l'unité intérieure 2 à 5 minutes après avoir activer le mode « chauffe ».
- En mode « chauffage », l'appareil peut automatiquement se dégivrer afin d'être plus efficace, la procédure dure environ 4 à 10 minutes.

PROBLÈMES	SOLUTIONS
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> - attendre 3 minutes puis redémarrer l'appareil - vérifier la charge des piles de la télécommande - vérifier que l'appareil est correctement branché
L'efficacité du climatiseur est faible	<ul style="list-style-type: none"> - vérifier le filtre à air - vérifier que les volets de sortie d'air ne sont pas encombrés - choisir une température adaptée à la pièce
La télécommande ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> - vérifier les piles de la télécommande - éteindre l'appareil et le redémarrer quelques secondes après
Un bruit d'écoulement d'eau	<ul style="list-style-type: none"> - ce bruit est causé par l'évacuation des condensats - le dégivrage de la fonction « chauffe » entraîne un écoulement d'eau
Une légère brume se dégage de l'appareil	<ul style="list-style-type: none"> - en mode « climatisation » une légère brume peut se dégager
Le voyant indicateur de fonctionnement du compresseur est constamment allumé	<ul style="list-style-type: none"> - en mode « chauffage », l'appareil peut se dégivrer automatiquement pendant 4 à 10 minutes.



Indications relatives à la protection de l'environnement

Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apporterez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés. Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

Instructions on environment protection

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle ; hand it over a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods of disposal. The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling or others forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment. Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

ALPATEC
SOLUTIONS CLIMATIQUES

03/06